

LIBROS COMO PUENTES

LIBROS COMO PUENTES



Índice

Sugerencias para la comunidad docente y bibliotecaria	5
¿Cómo organizar la tarea?	7
Itinerarios sugeridos	9
Otros itinerarios para Primer Ciclo	13
Otros itinerarios para Segundo Ciclo	17
Manos a la obra	23
Propuestas de intervención didáctica	25
Palabras finales	34
Para ampliar, complementar y enriquecer	35

Libros como puentes se enmarca en las múltiples acciones que el Ministerio de Educación de la Nación y los gobiernos educativos jurisdiccionales llevan adelante a fin de garantizar la continuidad pedagógica para toda la población en edad escolar, plasmadas en el Marco Federal de Orientaciones para la Contextualización Curricular 2020-2021 aprobado por Resolución 363/2020 del Consejo Federal de Educación.

Surge como resultado del trabajo conjunto de la Subsecretaría de Educación Social y Cultural junto con la Dirección Nacional del Nivel Primario en articulación con la Biblioteca Nacional de Maestros y el Plan Nacional de Lecturas.

Se trata de una propuesta pedagógico-didáctica que pretende contribuir a mitigar los efectos negativos de la pandemia en el ejercicio del derecho a la educación, a la información y al conocimiento. Es una estrategia didáctica complementaria a las que vienen realizando las y los docentes, y las bibliotecarias y los bibliotecarios escolares a lo largo de estos meses. En este sentido, está pensada como andamiaje para el sostenimiento y acompañamiento pedagógico de educadores, bibliotecarias y bibliotecarios, bibliotecas, escuelas y comunidades en los distintos escenarios de enseñanza y aprendizaje que se vienen desarrollando en el contexto del Aislamiento Social, Preventivo y Obligatorio.

Es por ello que convocamos a las direcciones provinciales de Primaria y a los referentes jurisdiccionales del programa Bibliotecas Escolares y Especializadas de la República Argentina (BERA) como articuladores de esta estrategia en el territorio, junto a los equipos de supervisión, equipos directivos, docentes, bibliotecarias y bibliotecarios.

Las propuestas y estrategias que se presentan en esta iniciativa están pensadas como guías y sugerencias para el desarrollo de actividades de acompañamiento de las trayectorias escolares que se han visto afectadas o interrumpidas en este período. No se trata de ejercicios obligatorios sino de sugerencias de actividades que tienen como propósito generar lazos que acompañen las situaciones de lectura y escritura que están realizando desde las familias y las instituciones educativas.

Libros como puentes es una invitación al encuentro de los niñas, niños y familias con los libros que habitan las bibliotecas escolares de nuestro país.

SUGERENCIAS PARA LA COMUNIDAD DOCENTE Y BIBLIOTECARIA

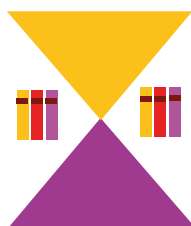
El eje que vertebra esta propuesta son los itinerarios de lectura. Cada selección de obras está organizada en uno de ellos. Esta modalidad de lectura permite trazar un recorrido a lo largo de distintos textos a partir de un aspecto en común, por ejemplo:

un autor o autora, un tema, un personaje o tipo de personaje, un género u otros criterios posibles

Trabajar con itinerarios resulta una estrategia particularmente necesaria para la formación de lectores, en general; pero sobre todo en el Nivel Primario, período en el que es necesario asegurar el contacto variado y asiduo con distintos objetos provenientes de la cultura escrita propiciando que los chicos y las chicas operen como lectores y escritores plenos. A medida que los niños y las niñas suman nuevas obras transitadas a partir de ejes o claves de lectura previamente definidas, no solo se asegura el derecho a leer, sino que se concreta una práctica social fundamental y transversal a todas las áreas del conocimiento. A su vez, tener un contacto frecuente con las obras es necesario porque permite construir un horizonte de expectativas contra el cual se proyecta cada nueva lectura. En este sentido, la propuesta de trabajo por itinerarios tracciona la construcción de ese horizonte de expectativas, en tanto supone leer mucho y leer variado.

Simultáneamente, los itinerarios contribuyen a la formación de la biografía lectora: a partir de los libros transitados los niños y las niñas comienzan a identificar cuáles son aquellos textos -ficcional o no- que más les han llamado la atención, conmovido, estimulado y los toman como punto de partida o punta de ovilla para avanzar desde allí. El contacto con diversidad de autores, géneros, modos de narrar, contextos e historias también contribuye a la conformación del gusto por determinadas lecturas. Es en este proceso que aparecen situaciones en las que se demanda “quiero otro como este”. Estos momentos son clave en la formación de las alumnas y los alumnos en tanto lectores cada vez más curiosos, expertos y autónomos.

Finalmente, el abordaje de textos en el marco de itinerarios potencia la conversación y el diálogo. Si frente a cada nuevo texto se retoman las experiencias de lecturas previas; si el diálogo a partir de un relato establece puentes con lo que leyeron antes; si la lectura de un poema evoca resonancias de otros poemas previamente visitados; entonces la biblioteca, el aula, la escuela, la casa se transforman en espacios de lecturas, promoviendo la conformación de comunidades de lectores que intercambian puntos de vista y construyen ideas que van más allá de la lectura inmediata. Rememorar lo leído es una tarea imprescindible para conversar estableciendo similitudes, diferencias, nexos, continuidades, discontinuidades; además de ser una condición necesaria para establecer las distintas posibilidades de la intertextualidad.



¿CÓMO ORGANIZAR LA TAREA?

En el próximo apartado les ofrecemos una gran variedad de itinerarios de lecturas con diferentes ejes. Hemos priorizado la inclusión de títulos clásicos de la literatura infantil y juvenil que consideramos que en su mayoría se encuentran en los fondos bibliográficos de gran parte de las bibliotecas escolares argentinas. También se buscó conformar los itinerarios a partir de títulos de las *Colecciones de Aula* y otras colecciones entregadas por el Ministerio de Educación de la Nación, a través su Plan Nacional de Lectura (PNL, 2009-2015), como así también de la colección digital de *Literatura Infantil y Juvenil* de la Biblioteca Nacional de Maestros.

Además, recuperamos propuestas de itinerarios anteriores presentes en materiales del PNL y pensamos otras nuevas en función de los libros de los que se encuentra mayor cantidad de ejemplares en las escuelas.

Algunas recomendaciones para facilitar el armado y la entrega:

- * Revisar los títulos que figuran en los itinerarios y hacer un relevamiento de su disponibilidad y la cantidad de ejemplares de las obras clásicas, de las *Colecciones de Aula* que están en la biblioteca o disponibles en formato digital en la Biblioteca Nacional de Maestros y en su plataforma educativa provincial.
- * Identificar y separar los títulos que figuran en los itinerarios propuestos.

- * Armar todos los itinerarios disponibles para Primer y Segundo Ciclo. En caso de que algunos libros faltaran y no se pudieran completar pueden elegir otros textos de la biblioteca o de las colecciones que se adecuen al eje del itinerario.
- * Destinar un sector de la biblioteca o de la institución en el que los itinerarios puedan quedar armados para el préstamo. En el mismo lugar, disponer de todos los elementos necesarios de bioseguridad y registro de los préstamos.



ITINERARIOS SUGERIDOS

Aquí encontrarán diferentes propuestas, algunas fueron retomadas de materiales que acompañaron las colecciones entregadas por el Ministerio de Educación de la Nación en distintos momentos y otras han sido pensadas específicamente a partir de los libros clásicos de la literatura infantil y de títulos duplicados de las colecciones enviadas. Como siempre, cada lectura nos lleva a otras lecturas y es probable que algunos libros puedan integrarse a distintos recorridos o ejes. En esta propuesta buscamos recuperar la circulación de libros entre la biblioteca, la escuela y los hogares.

PARA LEER LOS CLÁSICOS

Al recorrer los títulos de una colección siempre aparecen cuentos clásicos y referencias a ellos, y como dice Umberto Eco: *“La lectura de los clásicos es siempre fundamental, porque nuestro modo de pensar ha sido determinado por ellos. Es el secreto del retorno a los orígenes: para entender por qué pensamos las cosas de este modo. Es lo mínimo con lo que hay que empezar”*. Muchas veces en la escuela se considera que estos cuentos ya son conocidos por los chicos y las chicas, pero vale la pena retomarlos. Son el patrimonio cultural que nos hace parte de una comunidad y es la escuela quien debe asegurar que todos y todas tengan derecho a acceder a los bienes simbólicos y culturales.

Títulos sugeridos para Primer Ciclo

- ♦ *Mitos y cuentos tradicionales*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2014. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Más y más cuentos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2014. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Los clásicos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2014. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Historias de América*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2014. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Aventuras de Don Quijote*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2014. [Disponible en PDF](#).

Títulos sugeridos para Segundo Ciclo

- ♦ Swift, Jonathan. *Los viajes de Gulliver*. Buenos Aires: Imprenta de La Nación, 1914. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Carroll, Lewis. *Alicia en el país de las maravillas*. Buenos Aires: Tor, 1945. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Verne, Jules. *Un experimento del doctor Ox*. Barcelona: Sopena, 1930. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Grimm, Jacob. *El rey cuervo*. Buenos Aires: Tor, 1944. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Salgari, Emilio. *Sandokan*. Santiago de Chile: Zig-Zag, 1938. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Aladino, o, La lámpara maravillosa : cuento de 'Las mil y una noches'*. Barcelona: Molino, 1940. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Alí Baba y los cuarenta ladrones : cuento árabe*. Buenos Aires: Tor, 1945. [Disponible en PDF](#).
- ♦ *Leer y escribir : Antología*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, 2007. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Poe, Edgar Allan. *Los crímenes de la calle Morgue*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2007. [Disponible en PDF](#).
- ♦ Quiroga, Horacio. *El almohadón de plumas*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2014. [Disponible en PDF](#).

- ◆ Osvaldo, Soriano. *El penal más largo del mundo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2010. [Disponible en PDF](#).
- ◆ Benedetti, Mario. *Puntero izquierdo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2010. [Disponible en PDF](#).
- ◆ Kafka, Franz. *Comunidad y otros textos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF](#).
- ◆ Cortázar, Julio. *Historias de cronopios y de famas : fragmentos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2014. [Disponible en PDF](#).
- ◆ Quino. *Mafalda y sus amigos*. Buenos Aires : Ministerio de Educación, 2014. [Disponible en PDF](#).

PARA LEER LOS CLÁSICOS DE OTRA MANERA

Adaptaciones, versiones y reescrituras de los clásicos se escriben hace décadas. Leer los relatos tradicionales antes o después de leer textos donde se juega a “dar vuelta la historia” es una forma de tomar contacto con el hilo narrativo de la infancia de generaciones enteras. Estos itinerarios movilizan por sí solos las conversaciones, las comparaciones entre lo leído, entre el original y la nueva historia.

Títulos sugeridos para Primer Ciclo

- ◆ *Caperucita roja: tal como se lo contaron a Jorge* de Luis María Pescetti.
- ◆ *Una caperucita roja* de Marjolaine Leray.
- ◆ *Detective John Chatterton* de Yvan Pommaux.
- ◆ *Cuentos en verso para niños perversos* de Roald Dahl.
- ◆ *Caperucita Roja II* de Esteban Valentino.
- ◆ *Caperucita roja, verde, amarilla, azul y blanca* de Bruno Munari y Enrica Agostinelli.

Títulos sugeridos para Segundo Ciclo

- ◆ *La Nariz. El Retrato (A partir de los relatos de Nikolai Gogol)* de Doyague.
- ◆ *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde* de Robert L. Stevenson.
- ◆ *Tres cuentos de Poe en B/N* de Xavier Besse.



OTROS ITINERARIOS PARA PRIMER CICLO

POESÍA Y SENTIMIENTOS

Lo poético y lo lúdico van de la mano en estos libros, en los que la musicalidad y la ilustración colaboran a fin de hacer un banquete para los sentidos. Otros relatos impregnan de emociones la lectura, en un recorrido donde transitan la tristeza, la soledad, la sorpresa y la alegría.

- ♦ *La hormiga que canta* de Laura Devetach.
- ♦ *Una luna junto a la laguna* de Adela Basch.
- ♦ *La sorpresa de Nandi* de Eileen Browne.
- ♦ *Voces en el parque* de Anthony Browne.
- ♦ *Sucedió en colores* de Liliana Bodoc.
- ♦ *Me han dicho que has dicho un dicho. Crecer en poesía. Poemas para Nivel Inicial y Primer Ciclo del Nivel Primario.* Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF.](#)
- ♦ *Piedra libre. Crecer en poesía. Poemas para Nivel Inicial y Primer Ciclo del Nivel Primario.* Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF.](#)

A continuación se proponen distintos itinerarios armados a partir de las obras contenidas en las *Colecciones de Aula* de Primer Ciclo. En esta selección es posible encontrar distintas voces, narradores, personajes e historias clásicas, paisajes, estilos de ilustración, poesía, libros álbum y autores de todas partes del mundo. Como siempre, estas son sugerencias a las que se las puede enriquecer agregando más textos que estén a disposición en las bibliotecas escolares.

VIAJES

- ◆ *La sorpresa de Nandi* de Eileen Browne.
- ◆ *La niña del día y la noche* de Ramón Girona.
- ◆ *El viaje del bisabuelo* de Marta Farias.
- ◆ *Chocolata* de Maria Luisa Núñez Álvarez.

CUENTOS CON MAULLIDOS

- ◆ *La niña y la gata* de Lilia Iardone.
- ◆ *La mejor luna* de Liliana Bodoc.
- ◆ *Tengo una gata* de María Paula Ratti.

COSAS QUE CAMBIAN

- ◆ *Una luna junto a la laguna* de Adela Bosch.
- ◆ *Una trenza tan larga* de Elsa Bornemann.
- ◆ *Detrás de él estaba su nariz* de Istvansch.
- ◆ *Canciones para mirar* de María Elena Walsh.

¡QUÉ CHIQUITOS!

- ◆ *La canción del bicho colorado* de Gustavo Roldán.
- ◆ *La leyenda del bicho colorado* de Gustavo Roldán.
- ◆ *Los traspies de Alicia Paf* de Gianni Rodari.
- ◆ Roldán, Gustavo. *El vuelo del sapo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2013. [Disponible en PDF](#).

SECRETOS

- ◆ *Sixto seis cenas* de Inga Moore.
- ◆ *Papelitos* de María Cristina Ramos.
- ◆ *El traje nuevo del emperador* de Hans Christian Andersen.
- ◆ *El secreto de la abuela María* de Carla Caruzo.

SORTEAR LAS REJAS

- ◆ *El flautista de Hamelin* de Josep-francesc Delgado.
- ◆ *Historia del dragón y la princesa* de Gustavo Roldán.
- ◆ *Tucán aprende una palabra* de Margara Averbach.

HÉROES EN FRASCO CHICO

- ◆ *Los trabajos de Iván en Pancitas Argentinas* de Guillermo Saavedra.
- ◆ *Los superfosforos* de Antonio Santa Ana.
- ◆ *Niños, las brujas no existen* de María Inés Falconi.

Los itinerarios que siguen están armados a partir de los libros duplicados y en distintos colores que se enviaron en las *Colecciones de Aula* de Primer Ciclo. Por supuesto, cada itinerario responde a una mirada sobre los textos y pueden ordenarse de otras maneras o dialogar entre ellos.

TRES TEXTOS PARA IMAGINAR

Estos tres libros dan espacio a la fantasía: un centauro indeciso, una gallina aeronauta, un señor que “se desteje”, una forma inteligente de espantar una aparición de mal agüero, y fantasmas extraterrestres que van a la huelga. Habilitar el asombro y desarrollar la imaginación es una función importante de los textos literarios, incitar a pensar que las cosas no necesariamente deben ser como son. Dice el escritor Neil Gaiman que una vez que se ha estado en otros mundos el real resulta bastante insatisfactorio y solo la gente siempre insatisfecha busca mejorar la realidad que vive.

- ◆ *Espantajos* de Alekos.
- ◆ *Los Imposibles* de Ema Wolf.
- ◆ *Cuentos para jugar* de Gianni Rodari.

TRES LIBROS CON PERSONAJES INOLVIDABLES

Un viaje se compone también de la impronta que nos dejan quienes conocemos durante el trayecto. En un camino literario esa compañía nos la proporcionan, en gran medida, los personajes. Si la experiencia de la lectura fue significativa, al cerrar el libro solemos sentir nostalgia, nos cuesta despedir a esa amiga o ese amigo nuevo que nos acompañó en el tiempo que nos tomó leer el cuento, la novela, el poema, poco importa que sean seres de ficción.

- ◆ *Periquito: poemas* de Laura Devetach.
- ◆ *Un sembrado de estrellas* de Lilia García Bazterra.
- ◆ *Zoro* de Jairo Aníbal Niño.



OTROS ITINERARIOS PARA SEGUNDO CICLO

¡SE LEVANTA EL TELÓN!

El teatro, poco frecuentado en la escuela, es un género literario que brinda una oportunidad para corporizar el mundo interior de los alumnos a través de la expresión y la comunicación. La metáfora, el juego simbólico, la adopción de diferentes roles y el trabajo en equipo constituyen un aprendizaje invaluable en la escuela.

- ♦ *Antología*. Obra y recopilaciones de Javier Villafañe.
- ♦ *Abran cancha que aquí viene Don Quijote de la Mancha* de Adela Basch.
- ♦ Basch, Adela. *El reglamento es el reglamento*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2013. [Disponible en PDF](#).

SOBRE HADAS, DRAGONES Y SERES IMAGINARIOS

Desde épocas inmemoriales los niños y las niñas han sido atrapados por seres fantásticos que los hacen imaginar más y más seres que habitan sus infancias. Autores contemporáneos recrean estos personajes tradicionales, construyendo nuevas tramas atravesadas por el humor y el absurdo o dando vida a los seres mitológicos que conforman nuestra cultura popular.

- ♦ *El vuelo del dragón* de Mario Méndez.
- ♦ *Bestiario* de Gustavo Roldán.
- ♦ *Seres mitológicos argentinos* de Leonardo Batic.

- ◆ *Los tres pelos del diablo, cuentos maravillosos de la cultura popular argentina* de María Inés Palleiro.
- ◆ Istvansch. *Dragones desconocidos y dragones famosos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2009. [Disponible en PDF](#).

DE MIEDO, DETECTIVES Y ALGO MÁS...

No hay mejor forma de vencer los miedos que enfrentándolos. La lectura de estos textos, orientados a diferentes edades y abordados desde distintos géneros, resulta una buena herramienta para poner sobre la mesa nuestros propios temores y exorcizarlos. A su vez, las historias de misterio, de la mano de detectives y otros protagonistas, pueden ser una primera aproximación a los métodos de investigación, el ingenio y la aventura.

- ◆ *El domador de monstruos* de Ana María Machado.
- ◆ *La casa maldita* de Ricardo Mariño.
- ◆ *Frankenstein o el moderno Prometeo* de Mary Shelley.
- ◆ *Lucas Lenz y el museo del universo* de Pablo de Santis.
- ◆ *La peor señora del mundo* de Francisco Hinojosa.

Los itinerarios que siguen están armados a partir de los libros duplicados que se enviaron en las *Colecciones de Aula* de Segundo Ciclo y en distintos colores. Por supuesto, cada itinerario responde a una mirada sobre los textos y pueden ordenarse de otras maneras o dialogar entre ellos.

HISTORIAS DE AQUÍ, DE ALLÁ Y DE QUIÉN SABE DÓNDE

Conocer el mundo sin salir de casa es la propuesta que reúne a estos libros. Lugares y culturas diferentes, formas de comprender y explicar el origen de las cosas que nos rodean, colores, aromas y personajes de tierras lejanas que de otro modo nunca conoceríamos. Y en toda esa diversidad, la lectura nos permite ver que, a pesar de las distancias, la curiosidad y necesidad de contar el mundo se convierten en historias que viajan de boca en boca.

- ◆ *Patria grande* de Beatriz Donnet.
- ◆ *Historias viajeras de todos los tiempos. Cuentos, mitos y leyendas* de Beatriz Ferro.
- ◆ *Historias de las selvas del mundo* de Olga Drennen.
- ◆ *El guardián del último fuego y otras leyendas argentinas* de Cristina Bajo.

¿QUIÉNES SOMOS?

En este itinerario la palabra y la identidad son el centro, la necesidad de contar quiénes somos, de dónde venimos y la importancia del legado, de dejar una huella en la que otros y otras se puedan reconocer.

- ◆ *Diario de un escritor* de Oche Califa.
- ◆ *Un cesto lleno de palabras* de Juan Farías.
- ◆ *El espejo africano* de Liliana Bodoc.
- ◆ *Cuento con vos: un libro de cuentos sobre tus derechos*. Buenos Aires: Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, 1998. [Disponible en PDF](#).
- ◆ *Ovillo de trazos*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2010. [Disponible en PDF](#).

CON EL CORAZÓN EN LA BOCA

Historias que quitan el aliento, que nos desafían a buscar soluciones, explicaciones a lo incomprensible o lo que creemos imposible, sobrenatural. ¿Puede ser verdad? ¿Quién fue? ¿Dónde está la pista?

- ◆ *Misteriosos, selección* de Ana María Shua.
- ◆ *Cuento negro para una negra noche* de Clayton Bess.
- ◆ *El hormiguero* de Sergio Aguirre.
- ◆ *El misterio de Crantock* de Pablo De Santis.
- ◆ *Asesinatos en la escuela del perro y otra historia de terror* de Olga Drennen.
- ◆ Schujer, Silvia. *El esqueleto de la biblioteca*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2013. [Disponible en PDF](#).

DE LAS OLAS A LAS SELVAS

En este itinerario los personajes y protagonistas nos muestran a cada paso los lugares que habitan, las historias cobran vida en cada rincón, sus pueblos, lagos, selvas, ríos son tan importantes como otro personaje más.

- ◆ *Zorro* de Jairo Aníbal Niño.
- ◆ *La batalla de la luna rosada* de Luis Darío Bernal Pinilla.
- ◆ *Ruedamares, Piratas de la Mar Bravía* de María Cristina Ramos.
- ◆ *Li mi'n, una niña de chimel* de Rigoberta Menchú.

LA PALABRA ATRAVESADA

La poesía en cada época tuvo y tiene diferentes formas de expresarse, a veces es en tono de pregunta, de imagen, de juegos que se vuelven poema. ¿Qué es la poesía? Es imposible responder a esa pregunta, lo que sí podemos hacer es habitarla para luego llevarnos una valija llena de frases que nos harán mirar el mundo como si nunca antes lo hubiéramos visto.

- ◆ *Sumamente Hormiga* de César Bandin Ron.
- ◆ *Preguntario* de Jairo Aníbal Niño.
- ◆ *Cuánto te quiero. Crecer en poesía. Poemas para Segundo Ciclo del Nivel Primario*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF](#).
- ◆ *Cegado de luna. Crecer en poesía. Poemas para Segundo Ciclo del Nivel Primario*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF](#).
- ◆ *Espejos en el suelo. Crecer en poesía. Poemas para Segundo Ciclo del Nivel Primario*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF](#).
- ◆ *A qué altura empieza el cielo. Crecer en poesía. Poemas para Segundo Ciclo del Nivel Primario*. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2015. [Disponible en PDF](#).

DE VIÑETA EN VIÑETA

En este itinerario encontraremos escritores clásicos que se volvieron historietas de la mano de otros autores. Si bien los argumentos son los mismos a los que es posible encontrar en los relatos originales, el diálogo entre palabra e imagen da vida a otra historia, a otros sentidos.

- ◆ *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde* de Robert L. Stevenson, adaptado por Carlos Bowen.
- ◆ *Tres cuentos de Poe en B/N*. Historieta de Xavier Besse.

TRES EXCURSIONES AL IMAGINARIO DE LA PATAGONIA

“No existen lectores sin camino y existen pocas personas que no tengan un camino empezado aunque no lo sepan”. Así, la escritora Laura Devetach reconoce la naturaleza fundante de los trayectos lectores primigenios, invita a recordar las primeras lecturas que poblaron las infancias. Al redescubrir historias que fueron urdimbre de subjetividad, de lo que ella llama “textoteca” interna, es posible reconocerse como caminante-lector. De ahí también la importancia de esos itinerarios, sendas a transitar juntos, que en la memoria se vuelven referencias culturales en común, identidad colectiva.

- ◆ *Patagonia. Tiempo de leyenda* de Gustavo Roldán.
- ◆ *Seres Mitológicos Argentinos. Patagonia. Diario 1* de Leonardo Batic.
- ◆ *Cuentos, mitos y leyendas patagónicas* de Nahuel Montes.

TRES DE MIEDO

Un camino de lecturas puede desplegarse como un plano, como un mapa. Al leer trazamos líneas imaginarias que enhebran temas, modos de contar, geografías, escenarios, personajes. Como lectores y lectoras podemos dibujar esas sendas, dejar señales, piedritas o migas de pan para que otros y otras puedan recorrerlas. A veces elegimos seguir las huellas que dejaron otros lectores y lectoras con quienes compartimos intereses, gustos, o compañeros que reconocemos más expertos. Este itinerario es para quienes gustan de asustarse.

- ◊ *Hechizos* de Ana María Shua.
- ◊ *Relatos de Monstruos* de Steven Zorn.
- ◊ *Cuentos de terror* de Henry Kuttner, Edgar Allan Poe y otros.



MANOS A LA OBRA

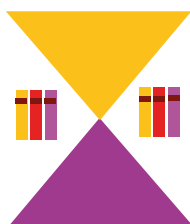
Para armar nuevos itinerarios hace falta:

- * reunir, articular y conectar libros, autores y lecturas que guardan puntos de contacto;
- * poner en diálogo diferentes estilos, estéticas y propuestas editoriales;
- * atender las preferencias que manifiestan los chicos y las chicas por un autor, un tema, un personaje, un género -así es como sugieren sus propios recorridos de lectura-, y tomarlas como punto de partida;
- * procurar que haya una complejización gradual en las propuestas de lectura;
- * recordar que cada elemento de la serie modifica el modo en que leeremos los demás.

Para conocer más o armar sus propios itinerarios no dejen de consultar:

- ◆ Biblioteca Nacional de Maestros. [Biblioteca Digital](#), [Lecturas de infancia](#). Selección de libros de lectura, de texto, relatos tradicionales, cuentos, fábulas, chascarrillos, cantares, refranes, adivinanzas y preguntas.

- ◆ Cuadernillo para docentes: Para el trabajo en el aula con alumnos de Nivel Primario. Buenos Aires: Ministerio de Educación. Abuelas de Plaza de Mayo, 2012. [Disponible en PDF.](#)
- ◆ Buenos libros para leer, buenos días para crecer. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2012. [Disponible en PDF vol. 1](#) y [vol. 2.](#)
- ◆ Colecciones de Aula: Primer Ciclo. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2013. [Disponible en PDF.](#)
- ◆ Colecciones de Aula: Segundo Ciclo. Buenos Aires: Ministerio de Educación, 2013. [Disponible en PDF.](#)



PROPUESTAS DE INTERVENCIÓN DIDÁCTICA

En la escuela siempre es necesario pensar en distintos modelos de intervención didáctica. Es necesario tener en cuenta que nuestras aulas y bibliotecas son heterogéneas y, por lo tanto, las modalidades organizativas y pedagógicas pueden (y deben) variar al abordar los itinerarios y las sugerencias para su intervención. La situación sanitaria que estamos atravesando, que nos mantiene fuera de las aulas y de las bibliotecas, exige aún más proponer distintas alternativas, recorridos diversos y diferentes agrupamientos para hacer posible el aprendizaje en contextos adversos. En este momento, la continuidad pedagógica en el país se presenta de múltiples maneras y es en este sentido que les acercamos algunas formas de abordaje y mediación de libros y lecturas.

En este material van a encontrar posibilidades para acompañar a los chicos y chicas en las lecturas. Desde un cuadernillo que acompaña los libros leídos, un *blog* donde dejar comentarios y compartir diferentes aspectos de lo leído hasta consignas de oralidad para compartir en un grupo.

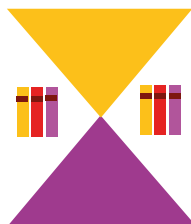
Desde las bibliotecas escolares se pueden iniciar caminos de aprendizajes con ritmos, tiempos y recorridos diferentes. Como lo pensó Borges en «El jardín de los senderos que se bifurcan», una metáfora del tiempo comprendido como *“infinitas series de tiempos, en una red creciente y vertiginosa de tiempos divergentes, convergentes y paralelos. Esa trama de tiempos que se aproximan, se bifurcan, se cortan o que secularmente se ignoran, abarca todas las posibilidades”*. Borges también pensó en las bibliotecas, en los libros y en las lecturas como jardines de senderos que se bifurcan, espacios donde cada lector transita caminos diversos con puntos de encuentro con las lecturas de otros.

Por eso hemos pensado algunas alternativas que buscan ser flexibles y que permitan trayectorias individuales y a la vez colectivas, enmarcadas en una serie de lecturas y en una conversación comunitaria acerca de ellas.

Estas son solo algunas ideas que, esperamos, puedan ser recuperadas, resignificadas y enriquecidas a partir de las experiencias y particularidades de cada comunidad.

SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES

- * Fichas de lectura en familia.
- * Bitácora de lecturas compartidas.
- * Bitácora de lectura personal.
- * Cosas de lectores.
- * Lecturas en viaje.



FICHAS DE LECTURA EN FAMILIA

Una propuesta es acompañar los libros que retiran las familias con una ficha de lectura para invitarlas a hacerse preguntas, reflexionar y conversar sobre lo que leyeron. Este es un modelo de ficha que podría acompañar cualquier libro, ya que son preguntas generales.

Queridas familias:

Estas son algunas preguntas que les proponemos para iniciar un diálogo sobre la lectura. No son actividades para resolver en un cuaderno y enviar a la escuela. No tienen que escribir si no quieren, aunque quizás les den ganas de anotar algunas ideas. El propósito es conversar entre todos y todas, contrastar interpretaciones, impresiones y opiniones sobre lo que leyeron.

Una actividad que les recomendamos es leer todos juntos en algún momento del día, puede ser a la hora de la siesta, después de cenar o antes de ir a dormir.

Leer un ratito cada día, como una forma más de compartir el tiempo en común.

Después de leer pueden conversar sobre lo que quieran. Estas son algunas ideas para romper el hielo:

- *¿Qué les gustó de este libro?*
- *¿Saben si este autor o esta autora tiene otros libros publicados? ¿Saben algo de su vida? Hay escritoras y escritores con vidas fascinantes que después aparecen de alguna manera en las historias que cuentan. Pueden buscar algo de sus vidas en Internet, diccionarios biográficos, revistas o diarios. También pueden investigar en la próxima visita a la biblioteca.*
- *¿Hay algo en el libro que tienen en sus manos que les haga acordar a otras historias o libros que hayan leído? Puede ser un escenario, un personaje, una forma de escribir o cualquier cosa que se les ocurra.*

- *También puede suceder que les recuerde a una historia que les hayan contado, a una película, una serie o un juego. ¿Les pasó? ¿A cuáles?*
- *Hay libros que provocan muchas sensaciones, a veces son contradictorias, por ejemplo: pena y alivio; alegría y emoción; enojo y risa; miedo e intriga. Ganas de seguir leyendo. ¿A ustedes qué les provocó?*
- *Un libro vive cuando está en manos de una lectora y un lector, porque cuando leemos interpretamos y completamos de sentidos. Algo que es muy usual entre lectores es que discutimos con los autores, pensamos otras formas en que se podría haber resuelto la historia o nos hacemos amigas o amigos de un personaje y pensamos otros destinos para ellos. ¿Les pasó algo parecido? ¿Con qué o con quiénes les pasó?*
- *¿Recomendarían este libro? ¿A quién? Es muy común que mientras leemos se nos venga a la cabeza alguien (familiar, amiga, amigo, compañera o compañero) a quien le contaríamos esa historia: la lectora y el lector perfecto para ese texto.*
- *¿Se animan a escribir una breve recomendación de este libro para otras familias? No se olviden de explicar por qué lo recomiendan, qué cosas les llama la atención de lo que leyeron y qué cosas les parece que pueden interesarles a otras personas. Se puede incluir también un breve fragmento que les haya resultado significativo o imperdible.*
- *Si usan redes sociales pueden compartir esta recomendación con las compañeras y compañeros de la escuela o familiares que no ven hace mucho tiempo.*



BITÁCORA DE LECTURAS COMPARTIDAS

¿Cómo retomar la conversación literaria cuando nos toca la distancia física o un contacto muy limitado?

Una estrategia de conversación a distancia entre muchos lectores y lectoras es posible a través de un cuaderno que viaja con cada libro. Allí, cada lectura personal y familiar tendrá un espacio en el que se reflejan algunos pensamientos sobre lo leído. Al ir de casa en casa, la bitácora se convierte en un lugar en el que las conversaciones literarias que hoy no podemos mantener en el aula se trasladan a ese espacio de diálogo diferido, pausado, donde se construye un abanico de lecturas diversas. Este cuaderno no es una guía de lecturas ni de actividades, sino que se propone registrar las palabras y reflexiones que surgen de cada lector.

Queridas familias:

Con el libro que llevan a casa esta vez reciben una «bitácora de lecturas compartidas», es decir, un cuaderno donde cada familia puede ir registrando ideas o reflexiones que surgieron a partir de la lectura. Las invitamos a hacer anotaciones, hacer algunas preguntas o responderlas, hacer una recomendación o cualquier otra cosa que se les ocurra para dialogar con otras familias sobre este libro.



LECTURAS EN VIAJE

A partir de un “Cuaderno de lectores” o una “Bitácora de lecturas compartidas o grupal”.

De un agrupamiento que puede ser de chicos y chicas de un mismo grado o un grupo de lectores y lectoras que determine el bibliotecario o la bibliotecaria se pone en circulación un cuaderno compartido. En este cuaderno vamos a generar una bitácora de viaje en la que encontrarán una serie de propuestas de lectura y escritura, entendiendo que muchas de estas actividades de escritura tienen como finalidad la vuelta a los textos, la reflexión escrita para compartir con otros o el registro personal de lo leído.

El objetivo es que sea otra posibilidad de compartir las lecturas, explorando nuevos recorridos lectores, nuevos horizontes literarios y por otra parte dejar una huella de lecturas comunitarias.

Podrán leer, opinar o discutir sobre lo que sus compañeros y compañeras han reflexionado a partir de la lectura en diferido, llevando la conversación al papel que se retroalimenta en la circulación de libros.

Las consignas son las mismas que las que acompañan a la Bitácora de lecturas compartidas, solo cambia el dispositivo de viaje y agrupamiento.



BITÁCORAS DE LECTURA PERSONAL

Las bitácoras de lectura personal ofrecen la posibilidad de un recorrido propio por los libros. Cada lector o lectora puede elegir entre los itinerarios que hayan definido las y los bibliotecarios o docentes en función de los materiales disponibles. Cada vez que vuelve a visitar la biblioteca se lleva otro libro del itinerario y al finalizar puede avanzar con otro y así sucesivamente. Mientras tanto, en sus casas, puede ir completando una «*bitácora de lectura personal*» en la que irán dejando registro de sus reflexiones sobre las lecturas.

Como es personal quedará en el hogar de cada niña o niño aunque desde la biblioteca se podrá solicitar para que docentes, bibliotecarias y bibliotecarios acompañen ese recorrido con otras recomendaciones.

EJEMPLO DE BITÁCORA PERSONAL

Mi nombre:

Libro:

Autor:

Cosas de lectores

Las lectoras y lectores a medida que pasan los años desarrollan ciertas costumbres. Una de ellas es lo que las y los expertos llaman *marginalias* que son pequeñas frases o apuntes de cosas que van impactando o haciendo reflexionar a medida que avanza una lectura.

Algunos historiadores e historiadoras han podido investigar a partir de esas marcas en los libros de figuras importantes o en las bibliotecas de hace muchos años. Es casi como meterse en los pensamientos de una lectora o un lector y pensar con ella o él.

Pero no solo son reflexiones, a veces son notas que tienen que ver con cosas que hacen los personajes: contradicciones, cosas graciosas, cosas que desagradan. Otras tienen que ver con los distintos momentos de una historia o en cómo se divide el relato. Como si fuese una película o una obra de teatro, las y los lectores ponen pequeños nombres a esas escenas.

Aquí podrán escribir todas esas marcas que no es conveniente hacer en el libro, para que otros chicos y chicas lo puedan disfrutar:

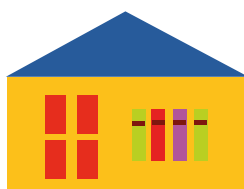
- Frases destacadas
- Acciones de los personajes que les impactaron
- Lugares que no conocen o les gustaría conocer
- Una palabra que quieren usar
- Un personaje de otra historia que incluirían o que recordaron
- Cosas que no se creen de lo que están leyendo
- Un pensamiento repentino que les vino al leer
- Algo que quieren hacer igual que un personaje
- ¿A quién le recomendarían esta historia?
- ¿Qué otro libro les recordó?
- ¿Dibujarían algo?



OTRAS IDEAS PARA COMPARTIR LECTURAS EN COMUNIDAD

Muchas herramientas digitales actualmente pueden servirnos para poner en diálogo las lecturas que ocurren en cada hogar. Muchas de ellas incluso son herramientas que los lectores y escritores, fuera de la escuela, suelen utilizar para recomendar lecturas y compartir reflexiones con distintas personas del mundo entero.

- * Se podría armar un *padlet* o *blog* de la biblioteca (entre otras alternativas) para que las familias comenten lo que leyeron, si lo recomiendan y por qué. También se pueden armar por itinerarios para que los que están haciendo un mismo recorrido puedan poner en común algunas reflexiones sobre los personajes, escenarios, temas, que lo caracterizan.
- * Otra propuesta interesante podría ser formar un grupo de *Whatsapp* que oficie de “Grupo de lectura” para comentar impresiones o leer fragmentos que les hayan gustado mucho. Se podría organizar por itinerarios o por grados o según el agrupamiento que se les ocurra, no es necesario que coincidan compañeros y compañeras, maestros y maestras de una misma sección.
- * También pueden crear un espacio específico como “*El club de lecturas*” en la plataforma digital educativa que les provea su jurisdicción o escuela.



PALABRAS FINALES

Libros como puentes es una propuesta de carácter optativa, que busca invitar a trabajar como pareja pedagógica a docentes, bibliotecarias y bibliotecarios con las obras literarias disponibles en las bibliotecas escolares para construir un puente entre la escuela y los hogares.

Nos proponemos generar situaciones de lectura al interior de las casas, habilitando espacios compartidos para leer, aprender, preguntar, repreguntar, intercambiar opiniones y, sobre todas las cosas, construir de manera colectiva horizontes de expectativas. Porque creemos que es importante leer mucho y leer variado.

Deseamos que *Libros como puentes* colabore en la construcción de una sociedad cada vez más lectora, que abra a la escucha, a la conversación, al encuentro y al disfrute de las obras literarias que habitan las bibliotecas de todas las escuelas de nuestro país.

Libros como puentes... entre las escuelas, las bibliotecas escolares y los hogares.

Libros como puentes... entre las bibliotecarias, los bibliotecarios, docentes, las y los estudiantes y las familias.

Libros como puentes... para ampliar horizontes.

PARA AMPLIAR, COMPLEMENTAR Y ENRIQUECER

Junto a la entrega del libro en carácter de préstamo sugerimos incluir una carta para las familias donde se explique el sentido de la propuesta.

A continuación, compartimos un modelo:

Estimadas familias:

Con el propósito de acompañar y sostener las trayectorias educativas de las niñas y los niños en el marco de la no presencialidad, las invitamos a transitar *Libros como puentes*, para unirnos en la distancia.

Se trata de una propuesta pedagógico-didáctica pensada para generar situaciones de lectura, encuentro e interacción con los libros que habitan las escuelas y las bibliotecas escolares, con las familias de las niñas y los niños en edad escolar.

Cada quince días o una vez al mes las bibliotecas de las escuelas compartirán con sus alumnas y alumnos un libro en carácter de préstamo que transitará el camino de la biblioteca a los hogares y de los hogares a la biblioteca. El servicio de préstamos estará sujeto a los protocolos vigentes en cada una de las jurisdicciones, en el momento de implementación de la propuesta.

A partir de este encuentro con los libros que forman parte del fondo bibliográfico de las bibliotecas escolares, nos proponemos dar lugar a espacios compartidos para leer, aprender, preguntar, repreguntar, intercambiar opiniones y construir lazos afectivos en el proceso de formación de las niñas y los niños como lectores.

Estas actividades son de carácter optativo y tienen como propósito estimular la imaginación, abrir al diálogo, leer y escribir por placer.

*¡Enviadme libros, libros, muchos libros para que mi alma no muera!
Tenía frío y no pedía fuego, tenía terrible sed y no pedía agua: pedía libros, es decir, horizontes, es decir, escaleras para subir la cumbre del espíritu y del corazón.*

Medio pan y un libro (Septiembre de 1931)
Discurso de Federico García Lorca en la inauguración de una biblioteca



Colaboraron en la elaboración de este cuadernillo:

Biblioteca Nacional de Maestros: Zaida Garzón, Juan S. de Tullio, Marta González del Valle, Alexandra Murillo Madrigal y Fernando Ariel López

Dirección de Nivel Primario: Cristina Ibaló y Noelia Lynch

Subsecretaría de Educación Social y Cultural: Agustina Gallino

Plan Nacional de Lecturas: Natalia Porta López

Más información en
www.bnm.me.gov.ar/libros-como-puentes



No dejen de:

- * Compartirnos los comentarios, experiencias, fotos y publicaciones en las redes sociales.
- * Etiquetarnos • FB: bibliomaestros
• TW: bnmaestros
- * Usar el hashtag #LibrosComoPuentes

Biblioteca Nacional de Maestros

 web: www.bnm.me.gov.ar

 twitter: **bnmaestros**

 facebook: **bibliomaestros**